



PIT es box flex

PILZ
THE SPIRIT OF SAFETY

► Befehls- und Meldegeräte

Dieses Dokument ist das Originaldokument.

Wo unvermeidbar, wurde aus Gründen der besseren Lesbarkeit die männliche Sprachform bei der Formulierung dieses Dokuments gewählt. Es wird versichert, dass alle Personen diskriminierungsfrei und gleichberechtigt betrachtet werden.

Alle Rechte an dieser Dokumentation sind der Pilz GmbH & Co. KG vorbehalten. Kopien für den innerbetrieblichen Bedarf des Benutzers dürfen angefertigt werden. Hinweise und Anregungen zur Verbesserung dieser Dokumentation nehmen wir gerne entgegen.

Pilz®, PIT®, PMI®, PNOZ®, Primo®, PSEN®, PSS®, PVIS®, SafetyBUS p®, Safety-EYE®, SafetyNET p®, the spirit of safety® sind in einigen Ländern amtlich registrierte und geschützte Marken der Pilz GmbH & Co. KG.



SD bedeutet Secure Digital

Einführung	4
Gültigkeit der Dokumentation	4
Nutzung der Dokumentation	4
Zeichenerklärung	4
 Übersicht	 5
Gehäusemerkmale	5
Beschriftung des Gehäuses	6
 Montage	 6
 Abmessungen in mm	 10
 Wartung und Prüfung	 11
 Technische Daten	 12
 Bestelldaten	 13
Produkt	13
Zubehör	13

Einführung

Gültigkeit der Dokumentation

Die Dokumentation ist gültig für das Produkt PIT es box flex. Sie gilt, bis eine neue Dokumentation erscheint.

Diese Bedienungsanleitung erläutert die Funktionsweise und den Betrieb, beschreibt die Montage und gibt Hinweise zum Anschluss des Produkts.

Nutzung der Dokumentation

Dieses Dokument dient der Instruktion. Installieren und nehmen Sie das Produkt nur dann in Betrieb, wenn Sie dieses Dokument gelesen und verstanden haben. Bewahren Sie das Dokument für die künftige Verwendung auf.

Zeichenerklärung

Besonders wichtige Informationen sind wie folgt gekennzeichnet:



GEFAHR!

Beachten Sie diesen Hinweis unbedingt! Er warnt Sie vor unmittelbar drohenden Gefahren, die schwerste Körperverletzungen und Tod verursachen können, und weist auf entsprechende Vorsichtsmaßnahmen hin.



WARNUNG!

Beachten Sie diesen Hinweis unbedingt! Er warnt Sie vor gefährlichen Situationen, die schwerste Körperverletzungen und Tod verursachen können, und weist auf entsprechende Vorsichtsmaßnahmen hin.



ACHTUNG!

weist auf eine Gefahrenquelle hin, die leichte oder geringfügige Verletzungen sowie Sachschaden zur Folge haben kann, und informiert über entsprechende Vorsichtsmaßnahmen.



WICHTIG

beschreibt Situationen, durch die das Produkt oder Geräte in dessen Umgebung beschädigt werden können, und gibt entsprechende Vorsichtsmaßnahmen an. Der Hinweis kennzeichnet außerdem besonders wichtige Textstellen.



INFO

liefert Anwendungstipps und informiert über Besonderheiten.

Übersicht

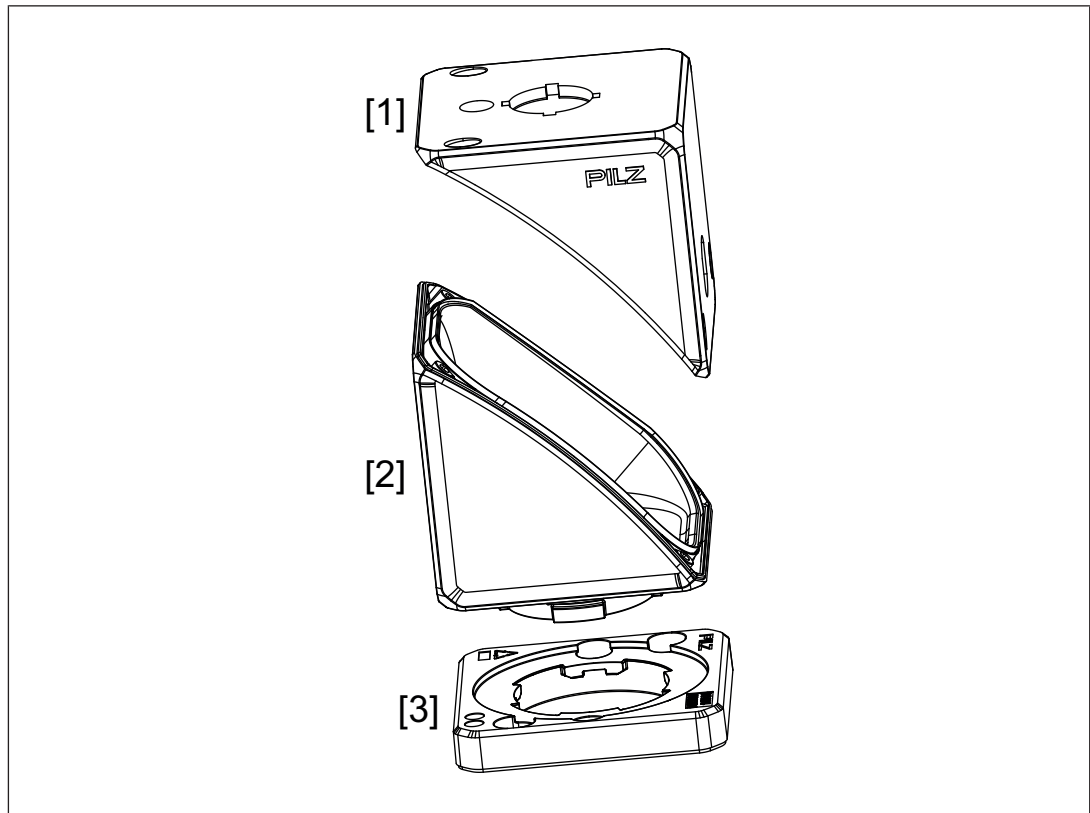


Abb.: Übersicht PIT es box flex

Legende

- [1] Gehäuseoberteil mit vormontierten Schrauben
- [2] Gehäuseunterteil mit Dichtwanne und Rasthaken
- [3] Montageplatte

Gehäusemerkmale

- ▶ robustes Kunststoffkleingehäuse mit 72 mm Kantenlänge zur Verwendung in Innenräumen
- ▶ ausgeführt in der Schutzart IP65
- ▶ der geschützte Einbauraum befindet sich zwischen dem Gehäuseoberteil und der Dichtwanne im Gehäuseunterteil
- ▶ Not-Halt-Gehäuse nach EN 62208 und EN 60947-5-5
- ▶ Öffnung mit einem Durchmesser von 22,3 mm und vier Aussparungen für Montagehilfen zur Aufnahme von Befehls- und Anzeigeelementen im industrieüblichen 22 mm-Standard

- ▶ seitliche Öffnung mit einem Durchmesser von 20,3 mm zur Installation von Verschraubungen mit M20-Gewinde
- ▶ diagonal teilbares Gehäuse, die Betätigungsrichtung kann so bei Bedarf durch gedrehtes Montieren geändert werden
- ▶ das Gehäuse kann in 90 °-Schritten auf die Montageplatte aufgerastet werden
- ▶ integrierter Manipulationsschutz, das Gehäuse lässt sich im montierten Zustand nicht ohne Abnehmen des Gehäuseoberteils lösen
- ▶ Anbringen von Sicherungsetiketten möglich, um Manipulationen zu verhindern bzw. zu erkennen
- ▶ Montagewinkel als Zubehör erhältlich (siehe [Bestelldaten](#)  13)

Beschriftung des Gehäuses

Das Gehäuse kann mit einem Typenschild bedruckt, belasert oder beklebt werden.

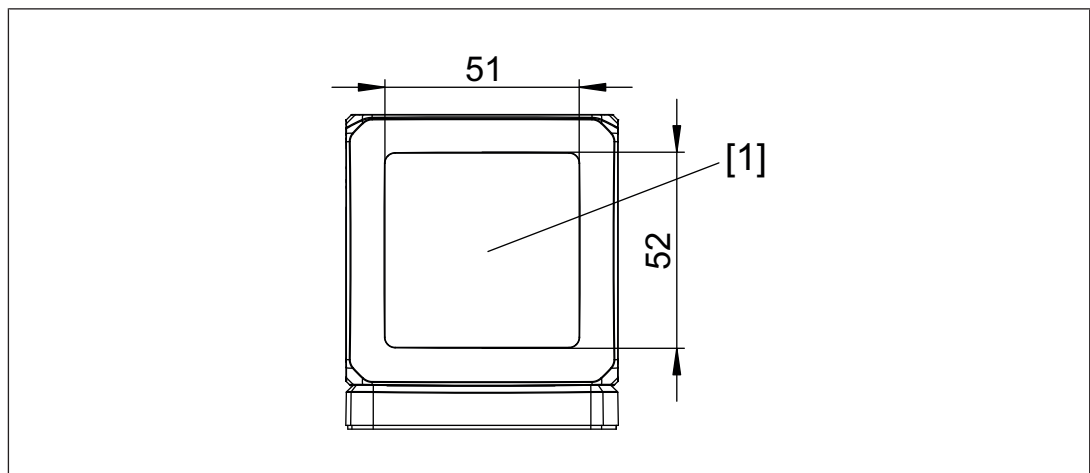


Abb.: Fläche zum Aufbringen eines Typenschilds

Legende

[1] Fläche für Typenschild

Montage

- ▶ Die in den [technischen Daten](#)  12] angegebene Schutzart wird nur erreicht, wenn die beiden Gehäuseöffnungen mit Elementen mit mindestens der gleichen Schutzart verschlossen sind.
- ▶ Die in den [technischen Daten](#)  12] angegebene Bemessungsisolationsspannung gilt für Basisisolierung und für Schutzisolierung durch verstärkte Isolierung. Die angegebene Bemessungsisolationsspannung wird nur erreicht, wenn die Elemente in den beiden Gehäuseöffnungen ebenfalls über eine hierfür ausreichende elektrische Isolationsfähigkeit verfügen.
- ▶ Das Gehäuse muss mithilfe der mitgelieferten Montageplatte auf einem tragfähigen Untergrund fixiert werden.
- ▶ Die Befestigungsschrauben in der Montageplatte müssen gegen Losdrehen mit einer Schraubensicherung gesichert werden.

Montage der Montageplatte

- An der Geräteunterseite befindet sich die Montageplatte, diese kann vorab montiert werden. Das Gerät ist durch einen Bajonettverschluss mit der Montageplatte verbunden. Zum Abnehmen der Montageplatte heben Sie das schmale Ende des Rasthakens mit den Fingern oder einem kleinen Schlitzschraubendreher leicht an und drehen die Montageplatte ein kleines Stück nach links oder rechts. Danach können Sie die Montageplatte um 45 ° drehen und die Montageplatte vom Gerät abnehmen.

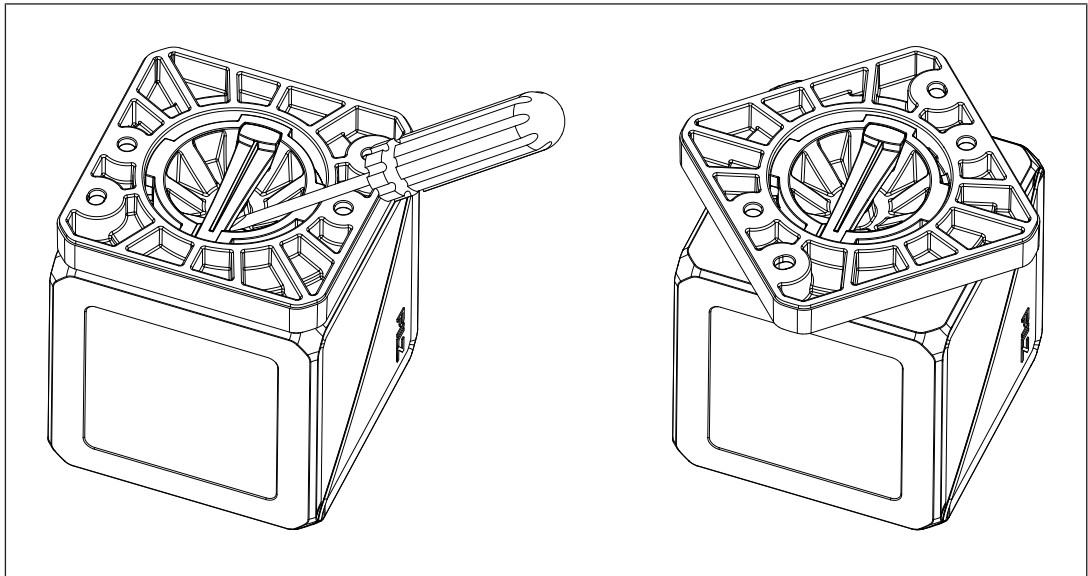


Abb.: Montageplatte abnehmen

- Die Montageplatte ist für die mittige Befestigung an T-Nutprofilen mit Schrauben und Nutsteinen und auch für die diagonale Befestigung mit Schrauben und Muttern oder Gewindelöchern geeignet. Befestigen Sie die Montageplatte mit M4-Zylinderschrauben. Ziehen Sie die Schrauben mit einem Drehmoment von 1 Nm an. Sichern Sie die Schrauben gegen Losdrehen mit einer Schraubensicherung.

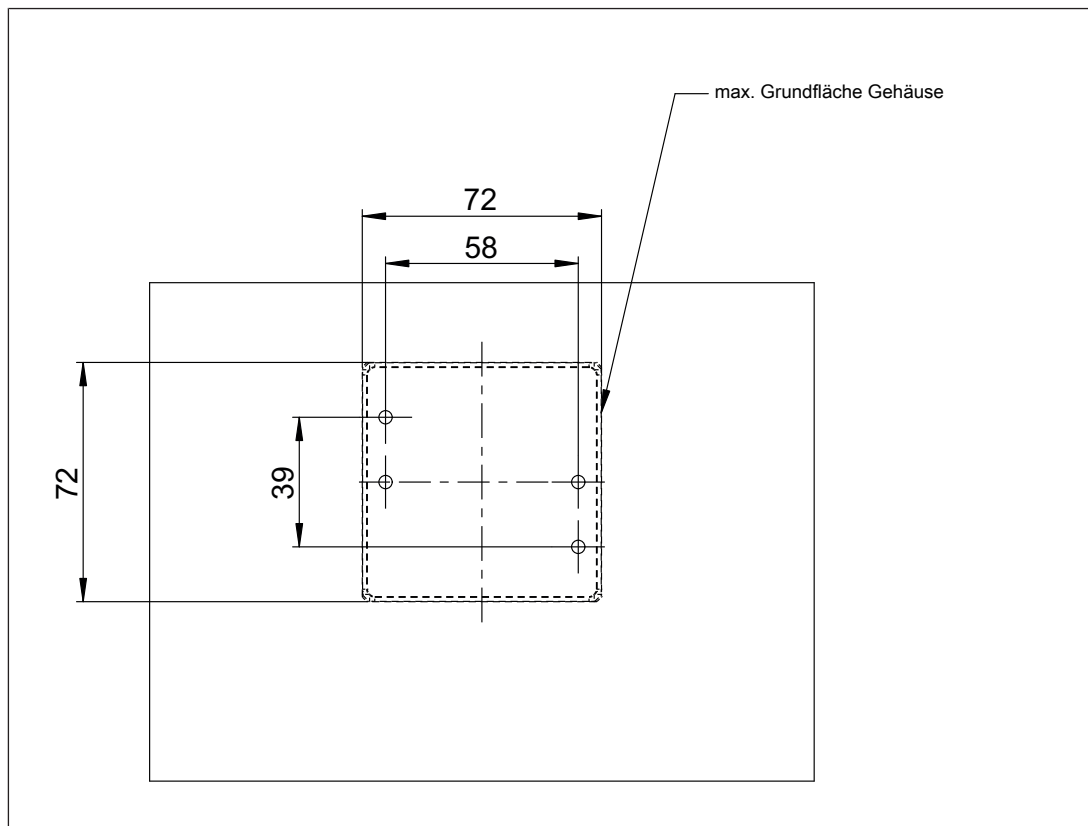


Abb.: Lochbild der Montageplatte

Montage der Befehls- oder Anzeigeelemente in das Gehäuseoberteil

- In die Gehäuseöffnung mit 22,3 mm Durchmesser [1] werden Befehls- oder Anzeigeelemente (z. B. Taster, Schalter oder Signallampen) montiert. Die Gehäuseöffnung mit 20,3 mm Durchmesser [2] ist für die Installation eines Kabelbefestigungselements (z. B. einer Kabelverschraubung) vorgesehen. Achten Sie bei der Auswahl der Elemente und bei der Installation auf die erforderliche Dichtigkeit und die elektrische Schutzklasse dieser beiden Elemente.

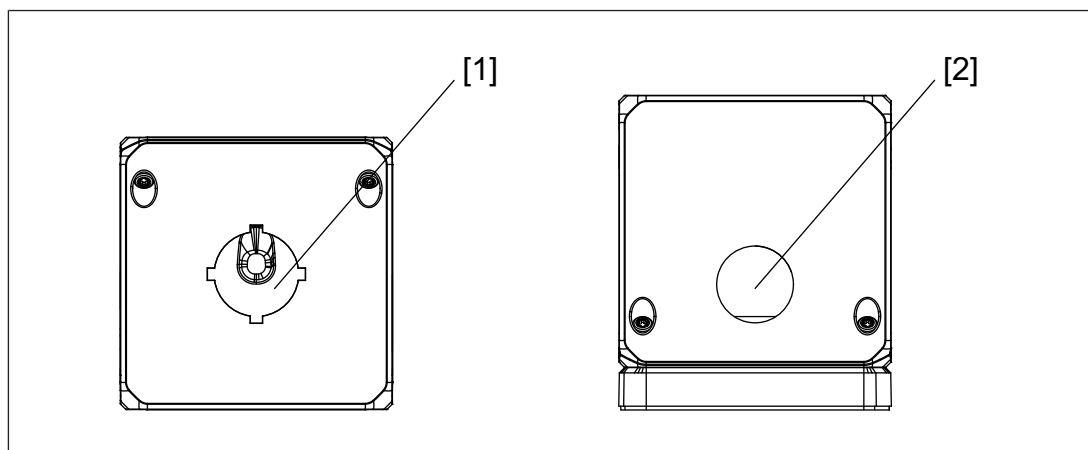


Abb.: Befestigungsflächen für die Montage der Befehls- oder Anzeigeelemente

- Bei Bedarf kann neben der Gehäuseöffnung mit 22,3 mm Durchmesser noch eine Hilfsbohrung mit einem Durchmesser von bis zu 9 mm angebracht werden (z. B. zum Anschluss der Beleuchtung). Hierzu sind an der Innenseite des Gehäuseoberteils zwei Zentrierhilfen im Abstand von 19,5 mm zum Mittelpunkt der zentralen Befestigung angebracht.

Verschrauben des Gehäuseoberteils mit dem Gehäuseunterteil

- Achten Sie darauf, dass die Dichtwanne im Gehäuseunterteil sorgfältig eingelegt ist. Setzen Sie anschließend das fertig vorinstallierte Gehäuseoberteil in der gewünschten Richtung auf das Gehäuseunterteil auf.

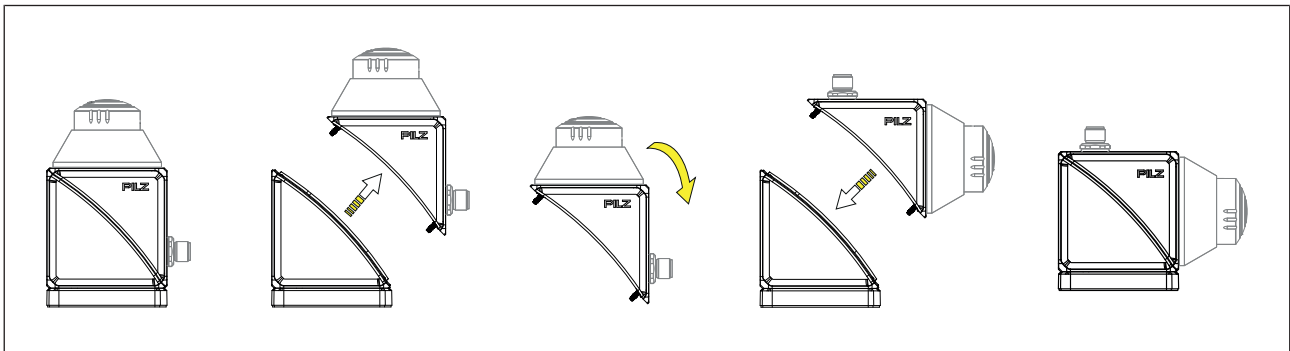


Abb.: Gehäuse um 180 ° gedreht, Beispiel mit montiertem Taster

- Schrauben Sie anschließend die vormontierten Schrauben im Gehäuseoberteil mit einem TX10-Innenvielzahn-Schraubendreher über Kreuz mit einem Drehmoment von 0,5 Nm fest.

Aufrasten des Gehäuses auf die Montageplatte

- Das Gehäuse lässt sich in allen vier Richtungen auf die Montageplatte aufrasten. Setzen Sie das Gehäuse 45 ° gedreht in das Loch der Montageplatte ein und verrasten Sie es durch Drehen nach links oder rechts, bis es hörbar einrastet.



INFO

Nach dem Einrasten lässt sich das Gehäuse in montiertem Zustand nicht mehr ohne Abnehmen des Gehäuseoberteils lösen (Manipulationsschutz).

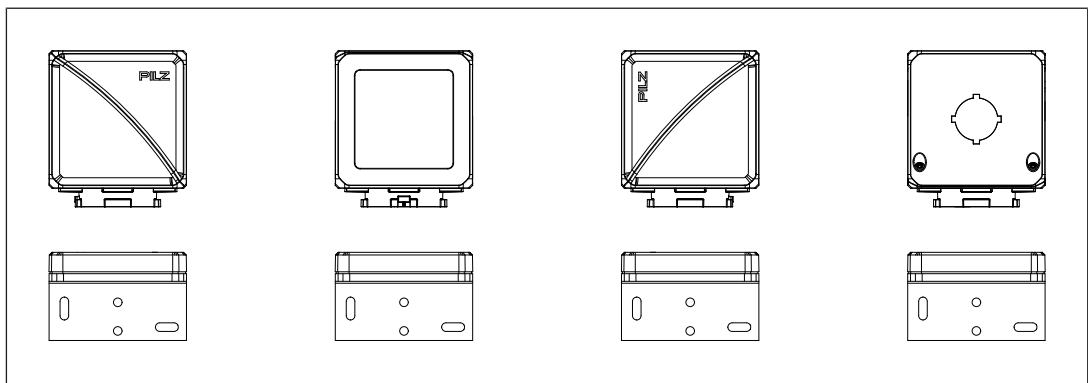


Abb.: Montage Gehäuse auf Montageplatte, mit Montagewinkel

- Das Gehäuseoberteil kann um 180 ° gedreht montiert werden. Lösen Sie die 4 Schrauben am Gehäuse mit einem TX10-Innenvielzahn-Schraubendreher und nehmen Sie das Gehäuseoberteil ab. Drehen Sie das Gehäuseoberteil um die Diagonalachse um 180 °. Setzen Sie das Gehäuseoberteil wieder auf das Gehäuseunterteil und schrauben Sie die Schrauben über Kreuz mit einem Drehmoment von 0,5 Nm fest.



WICHTIG

Im geöffneten Zustand ist die im Gehäuse eingebaute Elektronik nicht mehr gegen Umwelteinflüsse geschützt. Vermeiden Sie insbesondere Feuchtigkeit, elektrostatische Entladung und eindringende Fremdkörper.

- Um Manipulationen zu verhindern, können Sie Sicherungsetiketten (mind. 19 mm x 7 mm) auf die Trennfuge des Gehäuses kleben.

Gehäuse deinstallieren

- Um das Gehäuse von der Montageplatte zu lösen, müssen Sie das Gehäuse öffnen. Lösen Sie die 4 Schrauben am Gehäuse mit einem TX10-Innenvielzahn-Schraubendreher und nehmen Sie das Gehäuseoberteil ab. Drücken Sie anschließend den Entriegelungsknopf innen am Boden des Gehäuseunterteils und drehen das Gehäuseunterteil um 45 ° nach links oder rechts.

Abmessungen in mm

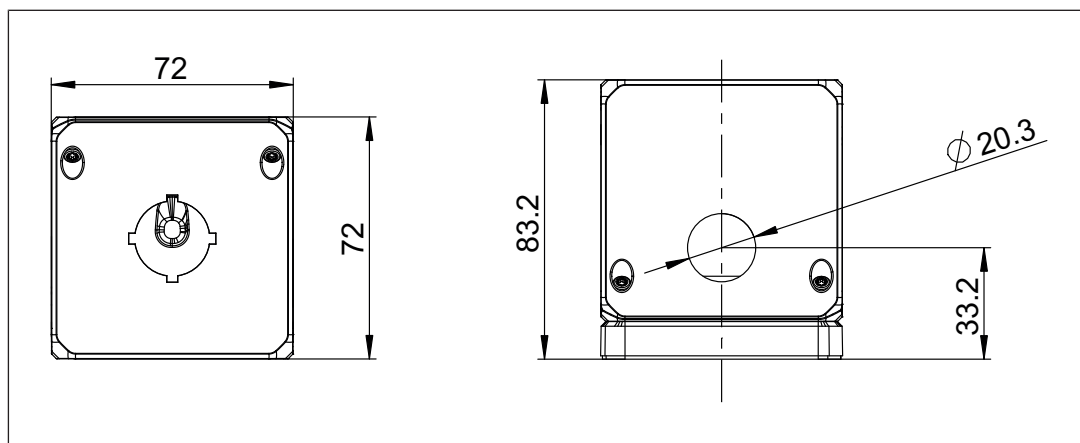
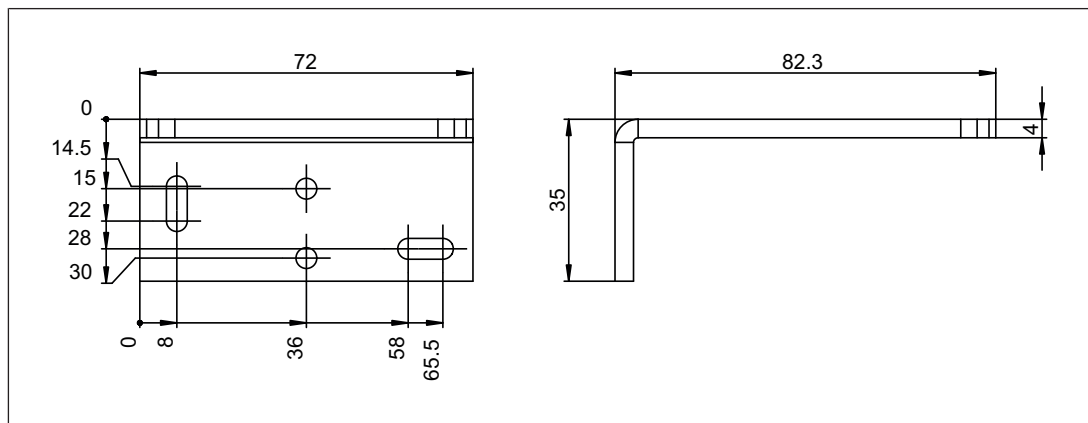


Abb.: PIT es box flex

► Montagewinkel (Bestell-Nr. 400 220)



Wartung und Prüfung

Bei bestimmungsgemäßem Betrieb müssen an dem Produkt keine Wartungsarbeiten vorgenommen werden. Bitte schicken Sie ein fehlerhaftes Produkt an Pilz zurück.

Technische Daten

Elektrische Daten	400203	400204
Max. zulässige Gesamtverlustleistung	8 W	8 W
Wärmewiderstand	5,5 K/W	5,5 K/W
Umweltdaten	400203	400204
Umgebungstemperatur		
Temperaturbereich	-25 - 55 °C	-25 - 55 °C
Lagertemperatur		
Temperaturbereich	-25 - 70 °C	-25 - 70 °C
Schwingungen		
nach Norm	EN 60947-5-5	EN 60947-5-5
Frequenz	10 - 500 Hz	10 - 500 Hz
Amplitude	0,35 mm	0,35 mm
Beschleunigung	50 m/s²	50 m/s²
Bemessungsisolationsspannung	300 V	300 V
Schutzart		
Gehäuse	IP65	IP65
Stoßfestigkeit Gehäuse	IK04	IK04
Mechanische Daten	400203	400204
Einbaulage	beliebig	beliebig
Tragfähigkeit Gehäuse	200 g	200 g
Material		
Gehäuse	PC	PC
Dichtwanne	TPU	TPU
Abmessungen		
Höhe	83,2 mm	83,2 mm
Breite	72 mm	72 mm
Tiefe	72 mm	72 mm
Gewicht	185 g	185 g

Bei Normenangaben ohne Datum gelten die 2021-04 neuesten Ausgabestände.

Bestelldaten**Produkt**

Produkttyp	Merkmale	Bestell-Nr.
PIT es box flex yellow	Aufbaugehäuse gelb-schwarz IP65 für Taster mit 22,3mm Einbaudurchmesser inklusive Montageplatte; flexible Tasterausrichtung; Kabeleinführungen 1 x M20	400 203
PIT es box flex	Aufbaugehäuse hellgrau IP65 für Taster mit 22,3mm Einbaudurchmesser inklusive Montageplatte; Kabeleinführungen 1 x M20	400 204

Zubehör

Produkttyp	Merkmale	Bestell-Nr.
PIT es box flex bracket	Montagewinkel für PIT es box flex	400 220

► Support

Technische Unterstützung von Pilz erhalten Sie rund um die Uhr.

Amerika

Brasilien

+55 11 97569-2804

Kanada

+1 888 315 7459

Mexiko

+52 55 5572 1300

USA (toll-free)

+1 877-PILZUSA (745-9872)

Asien

China

+86 21 60880878-216

Japan

+81 45 471-2281

Südkorea

+82 31 778 3300

Australien und Ozeanien

Australien

+61 3 95600621

Neuseeland

+64 9 6345350

Europa

Belgien, Luxemburg

+32 9 3217570

Deutschland

+49 711 3409-444

Frankreich

+33 3 88104003

Großbritannien

+44 1536 462203

Irland

+353 21 4804983

Italien, Malta

+39 0362 1826711

Pilz entwickelt umweltfreundliche Produkte unter Verwendung ökologischer Werkstoffe und energiesparender Techniken. In ökologisch gestalteten Gebäuden wird umweltbewusst und energiesparend produziert und gearbeitet. So bietet Pilz Ihnen Nachhaltigkeit mit der Sicherheit, energieeffiziente Produkte und umweltfreundliche Lösungen zu erhalten.



CECE[®], CHRE[®], CMSE[®], InduraNET[®], Leansate[®], Master of Safety[®], PAS4000[®], PASconfig[®], PAScale[®], PIM2[®], PILD[®], PIT[®], PIZ[®], PMCprimo[®], PMCprotego[®], PMCtendo[®], PMD[®], PMI[®], PNOZ[®], PRBT[®], PRCM[®], Primo[®], PRTM[®], PSEN[®], PSS[®], PVIS[®], SafetyBUS p[®], SafetyEYE[®], SafetyNET p[®], THE SPIRIT OF SAFETY[®] sind in einigen Ländern amtlich registrierte und geschützte Marken der Pilz GmbH & Co. KG. Wir weisen darauf hin, dass die Produkteigenschaften je nach Stand bei Drucklegung und Ausstattungsumfang von den Angaben in diesem Dokument abweichen können. Für die Aktualität, Richtigkeit und Vollständigkeit der in Text und Bild dargestellten Informationen übernehmen wir keine Haftung. Bitte nehmen Sie bei Rückfragen Kontakt zu unseren Technischen Support auf.

Wir sind international vertreten. Nähere Informationen entnehmen Sie bitte unserer Homepage www.pilz.com oder nehmen Sie Kontakt mit unserem Stammhaus auf.

Stammhaus: Pilz GmbH & Co. KG, Felix-Wankel-Straße 2, 73760 Ostfildern, Deutschland
Telefon: +49 711 3409-0, Telefax: +49 711 3409-133, E-Mail: info@pilz.de, Internet: www.pilz.com

PILZ
THE SPIRIT OF SAFETY